



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

1-855-SWTOOLS
TOLL FREE TECHNICAL HELP
Línea de Ayuda Técnica Gratuita

Contents Made in China/Fabriqué en Chine
Product distributed by/Produit distribué par
Southwire Company, LLC.
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119
©2016 Southwire Company, LLC.
All rights reserved. Tous droits réservés.

40012S manual/manuel



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

Operating Instructions 40012S Receptacle Tester



UL US
LISTED
TESTING EQUIPMENT
E361819

Introduction

The Southwire 40012S receptacle tester is designed to check the most common wiring errors on standard 3 prong outlets.

WARNING:

- The protection provided by the tester may be impaired if it is used in a manner not specified by the manufacturer.
- Refer to the instruction manual for proper use. Incorrect use may result in damage to the device or its components.
- For use on 110-125VAC receptacles only.
- All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
- This tester is not a comprehensive diagnostic instrument.

It will not:

- Indicate quality of the ground
- Detect 2 hot wires in a circuit.
- Detect a combination of defects.
- Indicate reversal of grounded and grounding conductors.
- Refer all indicated problems to a qualified electrician.

General Specifications

Altitude	<6000ft (1828m)
Operating Environment	32° to 104°F (0°to 40°C)/≤80% relative humidity
Storage Environment	14° to 140°F (-10°to 60°C)/≤80% relative humidity
Measure max. voltage	125V AC
Certification	UL 1436 and CSA C22.2 No. 160, and pollution 2

Maintenance







1. KEEP THE TESTER DRY.
2. USE AND STORE THE TESTER IN NORMAL TEMPERATURES.
3. HANDLE THE TESTER CAREFULLY.
4. KEEP THE TESTER CLEAN. DO NOT use chemicals, cleaning solvents, or detergents.
5. No attempt should be made to modify or repair the tester. Discard if damaged in any way.

Receptacle Wiring Test Instructions

 **WARNING:** For use on 120-volt AC receptacles only.

- Before performing test, verify operation on a known good receptacle that is properly wired and live.
- Plug the tester into the receptacle being tested.
- Compare LED indicators on the tester to the diagnostic chart printed on the tester.
- If the tester does not indicate a correctly wired outlet, consult a qualified electrician.

Diagnostic Chart

LED Indicator	Fault	Reason for wiring fault
	Open Ground	Ground contact is not connected
	Open Neutral	Neutral contact is not connected
	Open Hot	Hot contact is not connected
	Hot/Ground Reversed	Hot and ground connections are interchanged
	Hot/Neutral Reversed	Hot and neutral connections are interchanged
	Correct	Receptacle is wired correctly

Information on international safety symbols displayed in this manual and on the product may be found on our web site at www.southwiretools.com

Information on safety category descriptions and applications may be found on our web site at www.southwiretools.com

PRODUCT COMPLIANCE



Users of this product are cautioned not to make modifications or changes that are not approved by Southwire Company, LLC. Doing so may void the compliance of this product with applicable laws and regulatory requirements and may result in the loss of the user's authority to operate the equipment.

UNITED STATES AND CANADA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the radio or television receiving antenna.
- Increase the separation between the computer equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the radio or television receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio television technician for help.

CAUTION: To comply with the limits of the Class B device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device is to comply with Class B limits. All peripherals must be shielded and grounded. Operation with non-certified peripherals or non-shielded cables is likely to result in interference and reception of the device.

Canadian Digital Apparatus Compliance
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

EUROPEAN UNION

In accordance with CE requirements, the Declaration of Conformity may be found at www.southwiretools.com.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY ON SOUTHWIRE METERS & TESTERS

Southwire Company, LLC warrants this product to be free from defects in material and workmanship for five years from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage arising from an accident, neglect, misapplication, contamination, modification, improper maintenance or repair, operation outside of specifications, or abnormal handling of the product. Southwire's sole liability, and the purchaser's exclusive remedy, for any breach of this warranty is expressly limited to Southwire's repair or replacement of the product. Whether Southwire repairs or replaces the product will be a determination that Southwire makes at its sole discretion.

SOUTHWIRE MAKES NO WARRANTY THAT THE PRODUCT WILL BE MERCHANTABILITY OR FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. SOUTHWIRE MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN. SOUTHWIRE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY BREACH OF THIS WARRANTY.

This warranty is void if this product is used for rental purposes. No product reseller is authorized to extend any other warranty on Southwire's behalf relating to this product, and no such reseller warranty will be binding on Southwire. If you have a warranty claim, or if the product needs to be serviced during or after the warranty period set forth above, please contact the Customer Service Department at 855-SWTOOLS (855-798-6657).

The sender is responsible for all shipping, freight, insurance, and packaging costs associated with sending a product to Southwire. Southwire will not be responsible for lost or damaged products returned pursuant to this warranty. All products returned to Southwire under this warranty should be mailed to:

Southwire Company, LLC
Attention:
Tool Warranty Return
840 Old Bremen Road
Carrollton, GA 30117



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

1-855-SWTOOLS
TOLL FREE TECHNICAL HELP
Línea de Ayuda Técnica Gratuita

Contents Made in China/Fabriqué en Chine
Product distributed by/Produit distribué par
Southwire Company, LLC.
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119
©2016 Southwire Company, LLC.
All rights reserved. Tous droits réservés.

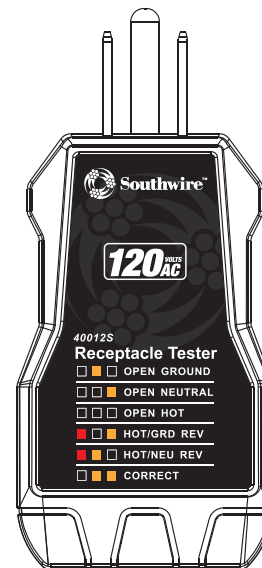
40012S manual/manuel



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

Mode d'emploi
Testeur de prise 40012S



Introduction

Le testeur de prise 40012S est conçu pour vérifier les erreurs de câblage les plus fréquentes sur les prises à trois broches standard.

AVERTISSEMENTS

- La protection fournie par le testeur peut être altérée s'il est utilisé d'une manière qui n'a pas été spécifiée par le fabricant.
- Reportez-vous au manuel d'instructions pour vous assurer de bien utiliser l'appareil. Une utilisation inadéquate peut endommager l'appareil ou ses composants.
- Pour utilisation sur des prises 110-125 V CA seulement.
- Tous les appareils ou équipements se trouvant sur le circuit à tester doivent être débranchés pour éviter des lectures erronées.
- Ce testeur n'est pas un instrument de diagnostic complet. Il n'exécute pas les fonctions suivantes :
 - Indiquer la qualité de la masse
 - Détecter deux fils chauds dans un circuit.
 - Détecter une combinaison d'anomalies.
 - Indiquer l'inversion des conducteurs mis à la masse et des conducteurs de terre.
- Confiez tous les problèmes indiqués ci-dessus à un électricien qualifié.


Spécifications générales

Altitude	< 1828 m (6000 pi)
Environnement de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) ≤ 80 % d'humidité relative
Environnement de stockage	-10 °C à 60 °C (14 °F à 140 °F) ≤ 80 % d'humidité relative
Mesure de tension max.	125 V CA
Certification	UL 1436 et CSA C22.2 n° 160, et pollution 2

Entretien

1. GARDEZ LE TESTEUR SEC.
2. UTILISEZ ET STOCKEZ LE TESTEUR AUX TEMPÉRATURES NORMALES.
3. MANIPULER LE TESTEUR AVEC SOIN.
4. GARDEZ LE TESTEUR PROPRE. N'utilisez PAS de produits chimiques, de solvants de nettoyage ou de détergents.
5. Aucune tentative ne doit être faite pour modifier ou réparer le testeur. Jetez-le s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.







Instructions de test de câblage de la prise

 **ATTENTION:** Pour une utilisation sur des prises de 120 volts CA seulement.

Avant d'effectuer un test, vérifiez le bon fonctionnement d'une prise correctement câblée et sous tension.

- Branchez le testeur dans la prise à tester.
- Comparez les voyants DEL du testeur au tableau de diagnostic imprimé sur le testeur.
- Si le testeur n'indique pas une prise correctement câblée, consultez un électricien qualifié.

Tableau de diagnostic

Voyant DEL	Faute	Raison de la faute de câblage
	Masse ouvert	Le contact de masse n'est pas branché
	Ouvert neutre	Le contact neutre n'est pas branché
	Ouvert chaud	Le contact chaud n'est pas branché
	Chaud/masse inversés	Les contacts chaud et de masse sont interchangés
	Chaud/neutre inversés	Les contacts chaud et neutre sont interchangés
	Correct	Les fils de la prise sont installés correctement

Vous trouverez des renseignements sur les symboles de sécurité internationaux affichés dans ce manuel et sur le produit sur notre site Web à l'adresse www.southwiretools.com. Vous trouverez des renseignements sur les descriptions et les applications des catégories de sécurité sur notre site Web à l'adresse www.southwiretools.com

CONFORMITÉ PRODUIT



Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements au produit qui ne sont pas approuvés par Southwire Company, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit aux lois et exigences réglementaires en vigueur et entraîner la perte du droit de l'utilisateur de se servir de l'équipement.

ÉTATS-UNIS ET CANADA

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage nuisible, et 2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, même si celle-ci pourrait causer un dysfonctionnement.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il peut produire des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce que l'utilisateur peut déterminer en allumant ou en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio ou de la télévision.
- Augmenter la distance entre l'équipement d'ordinateur et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur un circuit différent de celui où le récepteur de radio ou de télévision est connecté.
- Consulter le fournisseur ou un technicien de la radio ou de la télévision qualifié afin d'obtenir de l'aide.

ATTENTION : Pour respecter les limites d'un appareil de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC, cet appareil doit être conforme aux limites de classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. L'utilisation de périphériques non certifiés ou de câbles non blindés est susceptible de générer des interférences et de nuire à la réception de l'appareil.

Conforme aux normes des appareils numériques du Canada
CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

UNION EUROPÉENNE

Conformément aux exigences CE, la déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse www.southwiretools.com.

GARANTIE LIMITÉE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ SUR LES APPAREILS DE MESURE ET TESTEURS SOUTHWIRE

Southwire Company, LLC garantit ce produit contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les fusibles, ni les piles jetables, ni les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise application, d'une contamination, d'une modification, d'un entretien ou d'une réparation inadéquats, d'une utilisation non conforme aux spécifications ou d'une manipulation anormale du produit. L'entière responsabilité de Southwire et l'unique recours de l'acheteur pour toute violation de la présente garantie se limitent expressément à la réparation ou au remplacement du produit par Southwire. La décision de réparer ou de remplacer le produit sera à la seule discrétion de Southwire.

SOUTHWIRE N'OFFRE AUCUNE GARANTIE QUANT À LA COMMERCIALISATION OU À L'ADAPTATION DU PRODUIT À UNE FIN PARTICULIÈRE. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, TANT EXPLICITE QU'IMPLICITE, AUTRES QUE CELLES MENTIONNÉES CI-DEVANT. SOUTHWIRE NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE D'ÉVENTUELS DOMMAGES ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS DÉCOULANT DU NON-RESPECT DE CETTE GARANTIE.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit est acquis à des fins de location. Aucun revendeur de ce produit n'est autorisé à étendre la portée de cette garantie au nom de Southwire et, s'il le fait, Southwire ne sera pas liée par un tel engagement. Si vous voulez faire une réclamation au titre de la garantie ou si le produit a besoin d'une intervention pendant la période de garantie ou après son expiration, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle au 855-SWTOOLS (855-798-6657).

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de transport, d'assurance et d'emballage associés au retour du produit chez Southwire. Southwire n'assume pas de responsabilité à l'égard des pertes ou des dommages subis par les produits retournés dans le cadre de la présente garantie.

Tous les produits retournés à Southwire dans le cadre de cette garantie doivent être adressés à :

Southwire Company, LLC
Attention :
Retour de garantie de l'outil
840 Old Bremen Road
Carrollton, GA 30117



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

1-855-SWTOOLS
TOLL FREE TECHNICAL HELP
Línea de Ayuda Técnica Gratuita

Contents Made in China/Fabriqué en Chine
Product distributed by/Produit distribué par
Southwire Company, LLC.
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119
©2016 Southwire Company, LLC.
All rights reserved. Tous droits réservés.

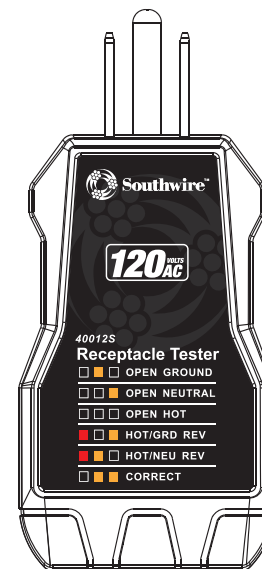
40012S manual/manual



Southwire™

TOOLS & EQUIPMENT

Instrucciones de operación Probador de receptáculos 40012S



Introducción

El probador de receptáculos 40012S de Southwire está diseñado para verificar los errores de cableado más comunes en las tomas estándar de 3 patas.

Advertencias

- La protección proporcionada por el probador puede verse afectada si se utiliza de una manera no especificada por el fabricante.
- Consulte el manual de instrucciones para un uso adecuado. El uso incorrecto puede provocar daños en el dispositivo o sus componentes.
- Para uso en receptáculos de 110-125 VCA solamente.
- Todos los aparatos o equipos en el circuito que se está probando deben desenchufarse para ayudar a evitar lecturas erróneas.
- Este probador no es un instrumento de diagnóstico completo. No hará lo siguiente:
 - Indicar la calidad de la conexión a tierra.
 - Detectar 2 cables energizados en un circuito.
 - Detectar una combinación de defectos.
 - Indicar la inversión de los conductores a tierra y conectados a tierra.
- Remitir todos los problemas indicados a un electricista calificado.


Especificaciones generales

Altitud	<1828 m (6000 pies)
Entorno operativo	32° a 104°F (0° a 40°C)/≤80% de humedad relativa
Entorno de almacenamiento	14° a 140°F (-10° a 60°C)/≤80% de humedad relativa
Voltaje máximo de medición	125 VCA
Certificación	UL 1436 y CSA C22.2 Núm. 160, y contaminación 2

Mantenimiento







1. MANTENGA EL PROBADOR SECO.
2. USE Y GUARDE EL PROBADOR EN TEMPERATURAS NORMALES.
3. MANEJE EL PROBADOR CON CUIDADO.
4. MANTENGA EL PROBADOR LIMPIO. NO use productos químicos, solventes de limpieza o detergentes.
5. No se debe intentar modificar o reparar el probador. Deséchelo si está dañado de alguna manera.

Instrucciones para la prueba del cableado del receptáculo

 **ADVERTENCIA:** Pour une utilisation sur des prises de 120 volts CA seulement.

- Antes de realizar la prueba, verifique el funcionamiento en un receptáculo que se sepa que está en buenas condiciones y debidamente cableado y energizado.
- Conecte el probador en el receptáculo que está probando.
 - Compare los indicadores LED en el probador con la tabla de diagnóstico impresa en el probador.
 - Si el probador no indica que la toma de corriente tiene el cableado correcto, consulte a un electricista calificado.

Tabla de diagnóstico

Indicador LED	Falla	Motivo de la falla del cableado
	Conexión a tierra falsa	La conexión a tierra no está conectada
	Neutro abierto	El contacto neutro no está conectado
	Energizado abierto	El contacto energizado no está conectado
	Inversión de la conexión a tierra y la energizada	Las conexiones energizadas y las de tierra están intercambiadas
	Inversión de la conexión energizada y neutra	Las conexiones energizadas y las neutras están intercambiadas
	Correcto	El receptáculo está conectado correctamente

La información sobre los símbolos de seguridad internacionales que se muestran en este manual y en el producto se puede encontrar en nuestro sitio web en www.southwiretools.com

La información sobre las descripciones y aplicaciones de categorías de seguridad se puede encontrar en nuestro sitio web en www.southwiretools.com

CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO



Se advierte a los usuarios de este producto que no realicen modificaciones o cambios que no estén aprobados por Southwire Company, LLC. Hacerlo puede anular el cumplimiento de este producto con los requisitos aplicables y puede ocasionar la pérdida de la autoridad del usuario para operar el equipo.

ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede producir interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquellas que puedan provocar algún funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencia nociva en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. En caso de que este equipo provoque interferencia nociva en la recepción de señales de radio o televisión, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora de radio o televisión.
 - Aumente la separación entre el equipo de la computadora y el receptor.
 - Conecte el equipo a una salida en un circuito distinto al circuito al que está conectado el receptor.
 - Pida ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión.
- PRECAUCIÓN:** Para cumplir con los límites para dispositivos de Clase B, según la Sección 15 de las normas de la FCC, este dispositivo debe cumplir con los límites de la Clase B. Todos los dispositivos periféricos deben estar protegidos y con conexión a tierra. La operación con dispositivos periféricos no certificados o con cables no blindados puede provocar interferencias en la recepción de la señal del aparato.

Cumplimiento de aparatos digitales canadienses
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

UNIÓN EUROPEA

De acuerdo con los requisitos de CE, la Declaración de conformidad se puede encontrar en www.southwiretools.com.

GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD EN MEDIDORES Y PROBADORES DE SOUTHWIRE

Southwire Company, LLC garantiza que este producto estará libre de defectos materiales y de mano de obra durante cinco años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables ni daños derivados de un accidente, negligencia, mala aplicación, contaminación, modificación, mantenimiento o reparación inadecuados, funcionamiento fuera de las especificaciones o manejo anormal del producto. La única responsabilidad de Southwire y el recurso exclusivo del comprador ante cualquier incumplimiento de esta garantía se limita expresamente a la reparación o reemplazo del producto por parte de Southwire. Si Southwire repara o reemplaza el producto, será una decisión que Southwire tomará a su criterio exclusivo.

SOUTHWIRE NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA DE QUE EL PRODUCTO SERÁ COMERCIALIZABLE O ADECUADO PARA ALGÚN FIN DETERMINADO. SOUTHWIRE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, MÁS ALLÁ DE LA GARANTÍA ESTABLECIDA ESPECÍFICAMENTE AQUÍ. SOUTHWIRE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, RESULTANTE, INDIRECTO, ESPECIAL O CORRECTIVO CAUSADO POR UNA INFRACCIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía es nula si este producto se usa con fines de alquiler. Ningún revendedor del producto está autorizado para extender ninguna otra garantía a nombre de Southwire en relación con este producto y ninguna garantía de revendedor de este tipo será vinculante para Southwire. Si tiene un reclamo de garantía, o si el producto necesita servicio durante o después del periodo de garantía establecido anteriormente, comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente al 855-SWTOOLS (855-798-6657). El remitente es responsable de todos los costos de envío, flete, seguro y embalaje asociados con el envío de un producto a Southwire. Southwire no será responsable por productos perdidos o dañados devueltos conforme a esta garantía. Todos los productos devueltos a Southwire bajo esta garantía deben enviarse por correo a:

Southwire Company, LLC
Atención: Tool Warranty Return 840 Old Bremen Road Carrollton, GA 30117